

# iRig<sup>TM</sup> STOMP

Stompbox guitar interface for iPhone®/iPod touch®/iPad®

## QUICK START GUIDE

GUIDE DE PRISE EN MAIN RAPIDE

GUÍA RÁPIDA DE INICIO

GUIDA RAPIDA

KURZANLEITUNG

クイック・スタート・ガイド

快速入门指南

## iRig STOMP

Thanks for purchasing iRig STOMP. This is a basic guide to get you started. Your package contains:

- iRig STOMP
- 9V Battery
- 2 meters/6.5 feet 1/8" mini jack cable
- Quick Start Guide
- Registration Card

iRig STOMP is the first stompbox guitar interface for iPhone, iPod touch and iPad. For the first time, guitar and bass players can now integrate their favorite effects and signal processing apps into their existing live pedalboard setup.

## Register your iRig STOMP

By registering, you can access technical support, activate your warranty and get free JamPoints™ added to your account. JamPoints™ allows you to get discounts on future IK purchases! Registering also keeps you current with product news and update information.

Register at: [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

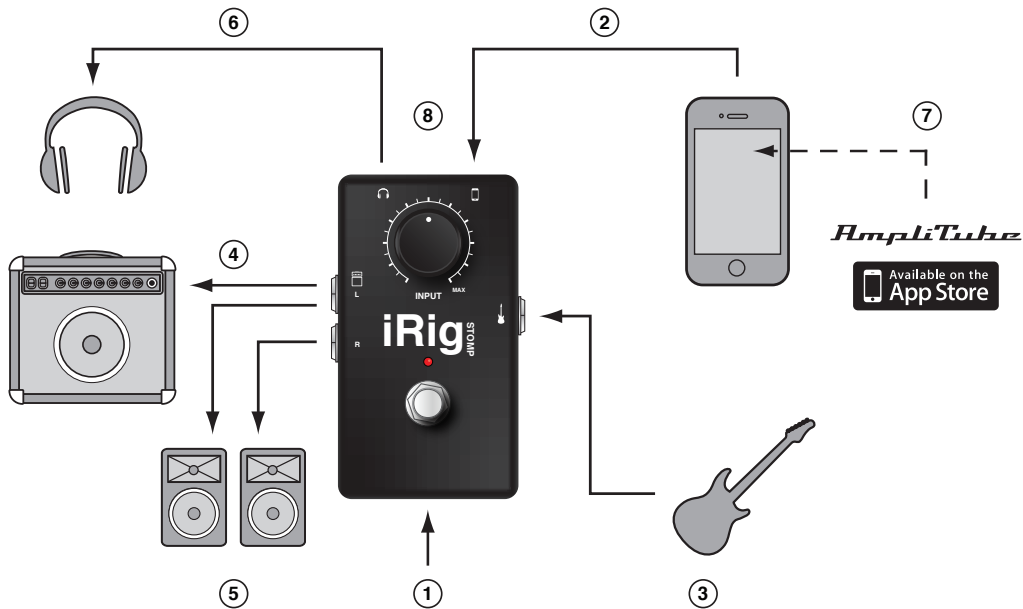
## Getting Started

iRig STOMP can be used with your iPhone/iPod touch/iPad.

1. Insert the 9V battery into the battery slot on the bottom panel of iRig STOMP and carefully connect the plug to the battery.

2. Connect your iOS device to iRig STOMP using the included mini jack cable.
3. Connect your guitar or bass to the instrument input on iRig STOMP.
4. Connect your guitar amp to the Left line output of iRig STOMP. If you have two amplifiers and want to create a stereo setup, connect one amp to Left line out and the other to Right line out.
5. If you are not using guitar amps and want to directly connect to a P.A. system, connect it to the Left and Right line outputs.
6. If you need to practice silently, connect your headphone to iRig STOMP headphone output.
7. Download AmpliTube from the App Store<sup>SM</sup>.
8. Open AmpliTube, and go to the SETUP page, checking the input level meter at the top of the page. Set the "IN" slider on AmpliTube to "0" (center position), and adjust the INPUT knob on iRig STOMP so that the input level meter on AmpliTube occasionally peaks at maximum level when you play harder. You can use the iOS device VOLUME control buttons to adjust the output level of iRig STOMP.

Use the iRig STOMP footswitch to enable or disable iRig STOMP and the app processing.



## Using iRig STOMP with Guitar/Bass Amplifiers

When using iRig STOMP with guitar amplifiers:

- Use an amp that doesn't have distortion (Clean channel) if you are making your amp tone on the AmpliTube app.
- Use an amp that can deliver both clean and overdriven sounds if you are using the AmpliTube app mainly for effects and stomp boxes emulation.
- It is not recommended to use an amp with an overdrive channel if you are also using the amp emulation on the AmpliTube app.
- You can insert the iRig STOMP in any existing pedalboard, between any kind of effects, exactly like you would do with any other stompbox.

## Using iRig STOMP with a PA system

With iRig STOMP, you can perform onstage without carrying heavy amplifiers. The AmpliTube app's built-in amp modeling will deliver the right tone, and iRig STOMP allows you to directly connect to the stage mixer or speakers. To do this, use the iRig STOMP L and R line outputs.

## Powering iRig STOMP

iRig STOMP can be powered either by a 9V battery or an external DC supply. When the DC plug is inserted, the internal battery is automatically disconnected to save its charge.

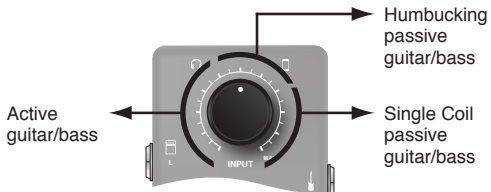
iRig STOMP turns off automatically when no instrument

jack is inserted. When using external DC supply, be sure the adapter provides 9VDC and can deliver at least 0.5A. Also be sure your adapter has this polarity:



## Usage tips

- To avoid excessive noise or risk of feedback, always be sure that the INPUT knob on iRig STOMP is set properly. Check the input level meter on the AmpliTube app, from the SETUP page. When you play hard, this level meter should peak at max occasionally. If it is too low, rotate the INPUT knob clockwise. If it is too high, rotate the INPUT knob counterclockwise. See below for typical INPUT gain settings per instrument type.



- If you need to use only one iRig STOMP output channel, always use L. This is because both channels are mixed when using only this connection.
- If the sound on headphones or on the Line Out is distorted or the red LED brightness has become dim, it's time to

replace the 9V battery.

- If the iPhone/iPod touch/iPad is not recognizing the audio input from iRig STOMP, be sure you're using the included mini jack cable. **Regular stereo mini jack cables are NOT compatible with iRig STOMP.**

## Bypass Footswitch

The iRig STOMP Bypass Footswitch works in two different ways depending on whether you're using the line outputs or headphones.

When you use the line outputs, iRig STOMP works exactly as any other stompbox. When iRig STOMP is ON (red LED will be ON), the instrument signal is processed by the iOS app, and then it's sent to the line output jacks.

When iRig STOMP is OFF (red LED will be OFF) the instrument signal is sent directly to the line output jack (both) without any kind of signal processing.

When you use the headphone output, iRig STOMP works the same when it is ON.

When iRig STOMP is OFF you will still hear the iPhone/iPod touch/iPad on headphone. This is to allow you to listen to iPod songs, watch videos or use other apps and listen to them without needing to unplug iRig STOMP.

## Warranty

Please visit:

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)  
for the complete warranty policy.

## Support and more info

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**WARNING:** Permanent hearing loss may occur if earbuds or headphones are used at high volume. You can adapt over time to a higher volume of sound, which may sound normal but can be damaging to your hearing. Set your device volume to a safe level before that happens. If you experience ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use of earbuds or headphones with your device.

## iRig STOMP

Merci d'avoir acheté l'iRig STOMP. Ceci est un guide de prise en main rapide. Votre boîte contient :

- iRig STOMP
- Batterie 9V
- Câble mini jack de 1/8", de 2 mètres/6.5 pieds de long
- Guide de prise en main rapide
- Carte d'enregistrement

L'iRig STOMP est la première interface pour guitare pour iPhone, iPod touch et iPad au format pédale. Pour la première fois, guitaristes et bassistes peuvent maintenant intégrer leurs effets et leurs apps de traitement du son préférés à leurs pédales existantes.

## Enregistrez votre iRig STOMP

En effectuant l'enregistrement, vous pouvez accéder à l'assistance technique, activer votre garantie, et obtenir des JamPoints gratuits sur votre compte. Les JamPoints™ vous permettent d'obtenir des offres spéciales sur de futurs achats de produits IK! L'enregistrement vous tient aussi à jour sur les nouveautés sur les produits et sur les mises à jour.

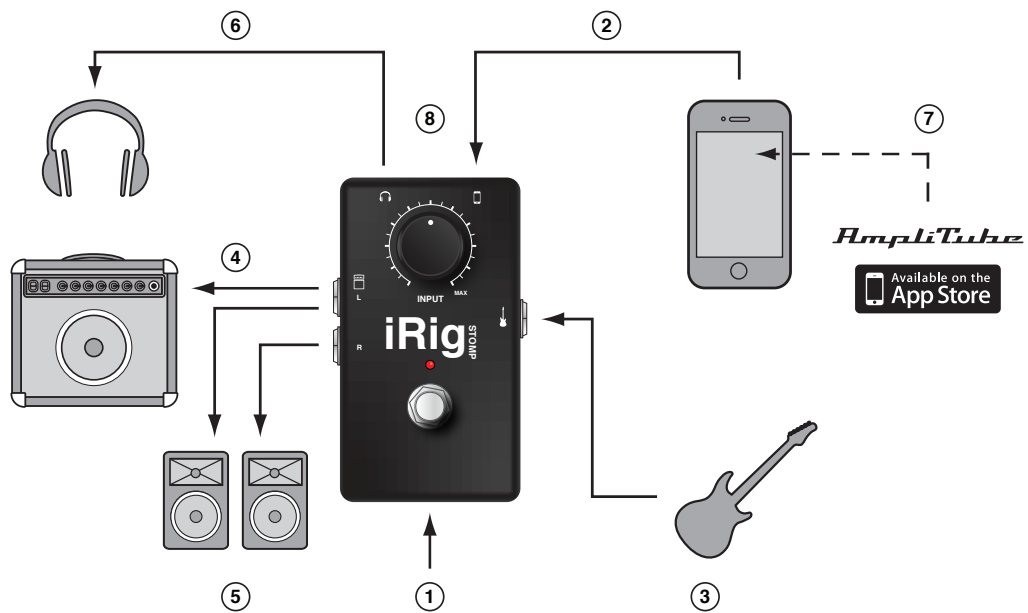
Enregistrement sur : [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

## Prise en main

L'iRig STOMP peut être utilisé avec votre iPhone/iPod touch/iPad.

1. Insérer la batterie de 9V dans son logement sur le dessous de l'iRig STOMP et connecter délicatement la prise à la batterie.
2. Connecter votre dispositif iOS à l'iRig STOMP à l'aide du câble mini jack inclus.
3. Connecter votre guitare ou basse à l'entrée instrument de l'iRig STOMP.
4. Connecter votre ampli guitare à la sortie ligne gauche (Left) de l'iRig STOMP. Si vous avez 2 amplis et désirez créer une installation stéréo, connectez un ampli à la sortie ligne gauche et l'autre à la sortie ligne droite (Right).
5. Si vous n'utilisez pas d'ampli et désirez vous brancher directement sur un système d'amplification, connectez-le aux sorties ligne gauche et droite.
6. Si vous désirez jouer en silence, connectez vous écouteurs à la sortie écouteurs de l'iRig.
7. Télécharger AmpliTube depuis l'App Store.
8. Lancer AmpliTube, aller sur la page SETUP, et vérifier l'indicateur de niveau d'entrée en haut de la page. Régler le curseur d'entrée "IN" sur "0" (position centrale) sur AmpliTube, et régler le potentiomètre d'entrée INPUT sur l'iRig STOMP de façon que l'indicateur de niveau d'entrée sur AmpliTube n'arrive au maximum que brièvement lorsque vous jouez le plus fort possible. Vous pouvez utiliser les boutons de contrôle du VOLUME du dispositif iOS pour régler le volume de sortie de l'iRig STOMP.

Utiliser le footswitch de l'iRig STOMP pour activer ou désactiver l'iRig STOMP et l'app.



## Utiliser l'iRig STOMP avec des amplis guitare

Lorsque vous utilisez l'iRig STOMP avec des amplis guitare :

- Utilisez un ampli sans distorsion, en son clair, si vous créez votre son d'ampli avec l'app AmpliTube.
- Utilisez un ampli capable de délivrer à la fois un son clair et un son saturé si vous utilisez AmpliTube principalement pour des effets et des simulations de pédales.
- Il est déconseillé d'utiliser le canal saturé d'un ampli si vous utilisez déjà la simulation d'ampli d'AmpliTube.
- Vous pouvez insérer l'iRig STOMP parmi vos pédales, entre tout type d'effets, exactement comme vous le feriez avec n'importe quelle pédale d'effet.

## Utiliser iRig STOMP avec un système d'amplification de puissance

Avec l'iRig STOMP, vous pouvez vous produire sur scène sans transporter de lourds amplis. La simulation d'ampli de l'app AmpliTube vous offre le son juste, et iRig STOMP vous permet de vous connecter directement à une console de mixage ou à des enceintes. Pour ce faire, utilisez les sorties ligne L et R de l'iRig STOMP.

## Allumer l'iRig STOMP

L'iRig STOMP peut être alimenté soit par batterie 9V soit par adaptateur secteur externe. Quand l'alimentation externe est branchée, la batterie interne est automatiquement déconnectée pour économiser sa charge. L'iRig STOMP

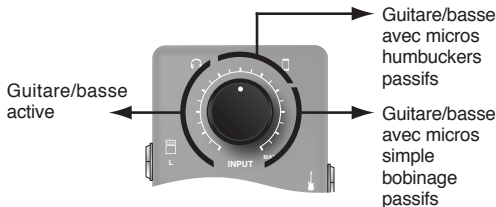
s'éteint automatiquement lorsqu'aucun instrument n'est branché. Si vous utilisez l'alimentation externe, assurez-vous que l'adaptateur secteur fournisse 9VDC et qu'il puisse fournir jusqu'à 0.5A.

De plus, assurez vous que l'adaptateur ait la polarité suivante :



## Conseils d'utilisation

- Pour éviter un bruit excessif ou un risque d'effet Larsen, s'assurer que le potentiomètre d'entrée INPUT de l'iRig STOMP soit réglé correctement. Vérifier l'indicateur de niveau d'entrée sur la page SETUP de l'app AmpliTube. Lorsque vous jouez fort cet indicateur doit atteindre le maximum rarement. Si le niveau est trop bas, tourner le potentiomètre INPUT dans le sens des aiguilles d'une montre. S'il est trop haut, tourner le potentiomètre INPUT dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Voir ci-dessous des exemples de réglages par type d'instrument.





- Si vous ne devez utiliser qu'une sortie de l'iRig STOMP, utilisez toujours la gauche (L), parce-que les deux canaux sont mixés lorsque seule cette sortie est utilisée.
- Si le son sur les écouteurs ou sur la sortie ligne est saturé, ou si le voyant rouge ne brille plus autant, il est temps de remplacer la batterie 9V.
- Si l'iPhone/iPod touch/iPad ne reconnaît pas l'entrée audio de l'iRig STOMP, assurez-vous que vous utilisez le câble mini jack inclus. **Les câbles mini jack normaux NE SONT PAS COMPATIBLES avec l'iRig STOMP.**

## Footswitch de Bypass

Le footswitch de Bypass de l'iRig STOMP fonctionne de deux différentes manières selon que vous utilisez les sorties ligne ou les écouteurs.

Lorsque vous utilisez les sorties ligne, l'iRig STOMP fonctionne exactement comme n'importe quelle autre pédale d'effet. Quand l'iRig STOMP est allumé (voyant rouge allumé), le signal de l'instrument est traité par l'app, puis envoyé sur les jacks de sortie ligne.

Quand l'iRig STOMP est éteint (voyant rouge éteint) le signal de l'instrument est envoyé directement sur les jacks de sortie sans aucun traitement ni altération.

Lorsque vous utilisez la sortie écouteurs, l'iRig STOMP fonctionne de la même façon s'il est allumé.

Si l'iRig STOMP est éteint, vous pouvez encore entendre l'iPhone/iPod touch/iPad sur les écouteurs. Ceci permet d'écouter les chansons de l'iPod, de voir des vidéos ou d'utiliser d'autres apps et de pouvoir les écouter sans devoir

débrancher l'iRig STOMP.

## Garantie

Veillez visiter l'adresse suivante :

**[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)**

pour consulter les conditions complètes de garantie.

## Assistance et informations complémentaires :

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**ATTENTION:** L'utilisation prolongée d'écouteurs à volume trop élevé peut causer des pertes d'audition permanentes. Il se peut qu'à la longue vous vous habituez à un volume trop élevé qui vous semblera alors normal mais provoquera des dommages de l'ouïe. Réglez le volume de votre appareil à un niveau raisonnable avant que cela se produise. Si vous entendez siffler vos oreilles, abaissez le volume ou utilisez moins souvent des écouteurs ou un casque avec votre appareil.

## iRig STOMP

Gracias por comprar el iRig STOMP. Ésta es una guía básica para iniciar el uso. Su paquete contiene:

- iRig STOMP
- Batería de 9V
- Cable de conector mini-phone de 2 metros / 6.5 pies
- Guía Rápida de Inicio
- Tarjeta de registraci3n

iRig STOMP es el primer interfaz de guitarra estilo pedal "stompbox" para iPhone, iPod touch, y iPad. Por primera vez, guitarristas y bajistas ahora pueden integrar sus apps favoritos de efectos y procesamiento de se1al con una pedalera existente para actuaciones en vivo.

## Registre su iRig STOMP

Al registrarse, podr1 acceder soporte t3cnico, activar su garant1a y recibir JamPoints™ gratis a1adidos a su cuenta. ¡JamPoints™ ofrece descuentos para compras de IK en el futuro! Registrarse tambi3n lo mantiene al d1a con noticias sobre nuevos productos e informaci3n sobre actualizaciones. Registre en: [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

## Para Empezar

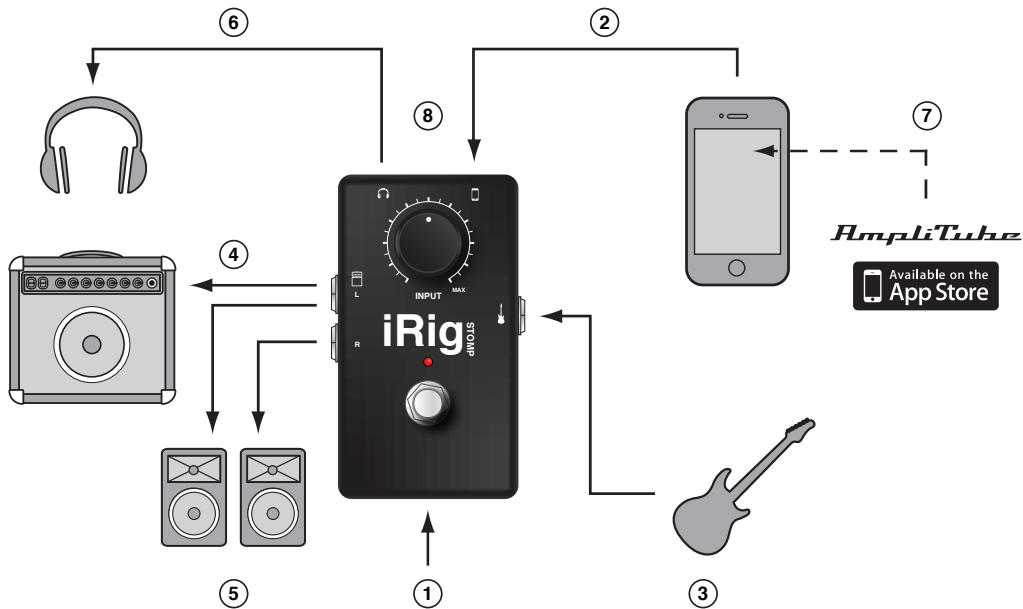
iRig STOMP se puede usar con su iPhone/iPod touch/iPad.

1. Inserte la bater1a de 9V al compartimiento de la bater1a en el panel inferior del iRig STOMP y conecte con

cuidado el conector a la bater1a.

2. Conecte su dispositivo iOS al iRig STOMP usando el cable mini-phone incluido.
3. Conecte su guitarra o bajo a la entrada de instrumento del iRig STOMP.
4. Conecte su amplificador de guitarra a la salida Izquierda (L) del iRig STOMP. Si tiene dos amplificadores y quiere crear una configuraci3n en est3reo, conecte un amplificador a la salida Izquierda (L), y el otro amplificador a la salida Derecha (R).
5. Si no est1 usando ning3n amplificador de guitarra y quiere conectarse directamente a un sistema de altavoces, conecte el sistema a las salidas Izquierda (L) y Derecha (R).
6. Si necesita practicar en silencio, conecte sus auriculares a la salida de auriculares del iRig STOMP.
7. Descargue AmpliTube del App Store.
8. Abra AmpliTube, y haga clic en la p1gina SETUP, verificando la medida del nivel de entrada en la parte superior de la p1gina. Coloque el deslizador "IN" en AmpliTube a la posici3n "0" (posici3n central), y ajuste la perilla INPUT en el iRig STOMP hasta que el nivel de entrada llegue al nivel m1ximo ocasionalmente cuando se est1 tocando fuertemente. Se puede utilizar el control de VOLUMEN en el aparato iOS para ajustar el nivel de salida del iRig STOMP.

Use el interruptor pedal del iRig STOMP para activar o desactivar iRig STOMP y el procesamiento del app.



## Utilizando iRig STOMP con Amplificadores de Guitarra

Cuando se utiliza iRig STOMP con amplificadores de guitarra:

- Use un amplificador que no tenga distorsión (Canal limpio) si el sonido del amplificador se está generando en el app AmpliTube.
- Use un amplificador que le ofrezca sonido sin efectos o con distorsión si está utilizando AmpliTube solamente para el sonido de efectos o emulación de pedales.
- No es recomendable usar un amplificador con canal overdrive de distorsión si se está usando la emulación de amplificador en AmpliTube.
- Se puede incorporar iRig STOMP a cualquier pedalera existente, entre cualquier tipo de efectos, al igual que cualquier otro pedal estilo “Stompbox”.

## Usando iRig STOMP con un sistema de altavoces

Con iRig STOMP, puede actuar en vivo sin tener que cargar amplificadores pesados. El modelado de amplificador incorporado en el app AmpliTube le brinda el sonido apropiado, y iRig STOMP le permite conectar directamente al mezclador de escenario o altavoces. Para hacer esto, utilice las salidas Izquierda (L) o Derecha (R).

## Poder eléctrico del iRig STOMP

iRig STOMP se puede usar con una batería de 9V o con un adaptador DC externo. Cuando se inserta la conexión DC, la

batería interna se desactiva automáticamente para guardar la carga.

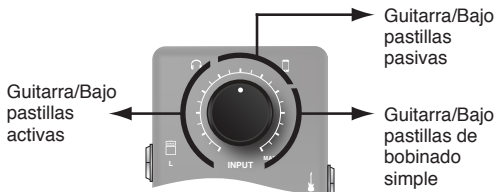
iRig STOMP se desactiva automáticamente cuando no se encuentra la conexión del instrumento. Si se está usando una fuente de poder DC externa, verifique que el adaptador pueda proveer 9VDC y por lo menos 0.5A.

Verifique también que su adaptador tenga esta polaridad:



## Consejos para el uso

- Para prevenir ruido excesivo y riesgo de retroalimentación, verifique siempre que la perilla INPUT del iRig STOMP esté en la posición correcta. Verifique el nivel de entrada en la página SETUP del app AmpliTube. Cuando se toca fuertemente, este medidor debe llegar al máximo ocasionalmente. Si el nivel es muy bajo, gire la perilla INPUT hacia la derecha. Vea aquí abajo para ver configuraciones de la ganancia de INPUT con instrumentos diferentes.



- Si se está usando sólo un canal de salida, siempre use Izquierda (L). Ambos canales se mezclan a esta salida si sólo se está usando esta conexión.
- Si el sonido de los auriculares o de la salida Line Out tiene distorsión o la luz LED roja se muestra débil, es tiempo de cambiar la batería 9V.
- Si el iPhone/iPod touch/iPad no reconoce la entrada de audio al iRig STOMP, asegúrese de usar el cable mini-phone incluido. **Cables comunes mini-phone estéreo NO son compatibles con iRig STOMP.**

## Pedal de Bypass

El interruptor pedal Bypass funciona de dos distintas maneras dependiendo si se están usando las salidas de línea o auriculares.

Cuando se utilizan las salidas de línea, el iRig STOMP funciona como cualquier otro pedal de efectos. Cuando iRig STOMP esta activado (la luz LED roja se enciende) la señal del instrumento se procesa por el app iOS, y de ahí la señal se envía a las conexiones de salida. Cuando iRig STOMP esta desactivado (la luz LED se apaga) la señal del instrumento se envía directamente a las salidas de línea sin ningún procesamiento de señal.

Cuando se utiliza la salida de auriculares, iRig STOMP funciona de la misma manera cuando esta activado. Cuando iRig STOMP esta desactivado, también se puede escuchar al iPhone/iPod touch/iPad por auriculares. Así se puede escuchar canciones del iPod, ver videos, o usar otros apps y poder escucharlos sin tener que desconectar el iRig STOMP.

## Garantía

Por favor visite:

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)

para ver la póliza completa de garantía.

## Servicio Técnico y Más Información

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**AVISO:** Daño permanente a los oídos puede resultar si se utilizan auriculares con niveles de volumen muy altos. Sus oídos se pueden adaptar a niveles más altos de sonido, lo que puede sentirse normal pero puede causar daño a los oídos. Ajuste el nivel de volumen de su dispositivo a un nivel adecuado antes que esto ocurra. Si empieza a escuchar un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o suspenda el uso de auriculares con su dispositivo.

## iRig STOMP

Grazie per aver acquistato iRig STOMP. Questa è una breve guida per consentirti di iniziare subito a suonare. La confezione include:

- iRig STOMP
- Pila 9 volt
- Cavo mini jack da 1/8" (2 metri)
- Guida rapida
- Cartolina di registrazione

iRig STOMP è il primo stompbox/interfaccia per chitarra per iPhone, iPod touch e iPad. Chitarristi e bassisti possono ora integrare le loro app preferite di effetti/signal processing con pedaliera per esibizioni live.

## Registra il tuo iRig STOMP

In seguito alla registrazione hai accesso al supporto tecnico, attivi la garanzia e ricevi JamPoints™ sul tuo account. I JamPoints™ ti permettono di ottenere sconti sui prossimi acquisti di prodotti IK! La registrazione ti consente inoltre di essere informato tempestivamente sui nuovi prodotti e sugli aggiornamenti.

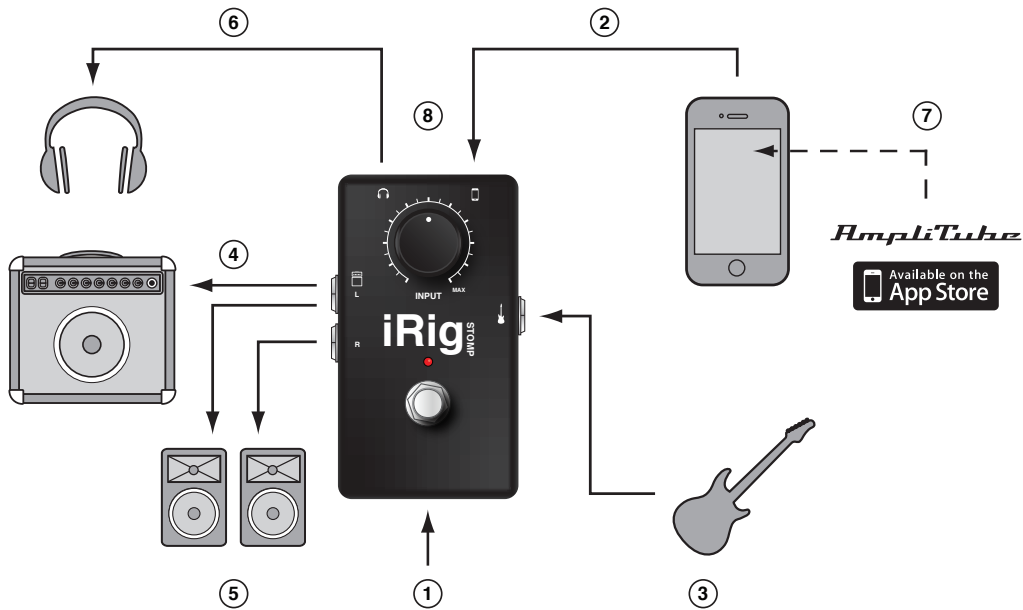
Registrati presso: [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

## Come iniziare

iRig STOMP può essere usato con il tuo iPhone/iPod touch/iPad.

1. Inserisci la batteria 9V nell'apposita sede posizionata sotto iRig STOMP e collega correttamente il connettore alla batteria.
2. Connetti il tuo dispositivo iOS ad iRig STOMP utilizzando il cavo mini jack incluso.
3. Collega la tua chitarra o basso all'ingresso "instrument" di iRig STOMP.
4. Connetti l'amplificatore per chitarra all'uscita di linea L di iRig STOMP. Se hai due amplificatori e vuoi creare un setup stereo, connetti il primo amplificatore all'uscita di linea L e il secondo all'uscita di linea R.
5. Se non stai usando un amplificatore per chitarra e vuoi collegarti direttamente all'impianto P.A., connetti le uscite di linea L e R.
6. Se vuoi esercitarti in silenzio, collega le cuffie all'uscita cuffie di iRig STOMP.
7. Scarica AmpliTube dall'App Store<sup>SM</sup>.
8. Lancia AmpliTube, apri la pagina SETUP e controlla il livello di ingresso sull'Input Level Meter nella parte superiore dello schermo. Posiziona lo slider "IN" di AmpliTube su "0" (posizione centrale) e regola il potenziometro di INPUT di iRig STOMP in modo che il livello di ingresso raggiunga il picco solo quando suoni più forte. Puoi usare i controlli di volume del tuo iPhone/iPod touch/iPad per regolare il livello di uscita di iRig STOMP.

Utilizza lo switch di iRig STOMP per attivare o disattivare iRig STOMP e il processing dell'app.



## Come utilizzare iRig STOMP con amplificatori per chitarra

Quando usi iRig STOMP con amplificatori per chitarra:

- Utilizza un amplificatore senza distorsione (canale pulito) se stai creando il tuo suono su AmpliTube.
- Utilizza un amplificatore che abbia sia il canale pulito che quello distorto se usi AmpliTube principalmente come processore d'effetti.
- Non è consigliato utilizzare la distorsione dell'amplificatore se stai già utilizzando l'emulazione d'amplificazione di AmpliTube.
- Puoi utilizzare iRig STOMP con ogni tipo di pedaliera e inserirlo tra ogni tipo di effetto, esattamente come faresti con un qualsiasi altro pedale.

## Come utilizzare iRig STOMP direttamente nell'impianto

Con iRig STOMP puoi suonare dal vivo senza dover portare con te pesanti amplificatori. I modelli di amplificatori inclusi in AmpliTube ti permettono di creare il tuo suono ed iRig STOMP ti consente di connetterti direttamente al mixer del palco o agli speaker. Per farlo, utilizza le uscite di linea L e R di iRig STOMP.

## Come alimentare iRig STOMP

iRig STOMP può essere alimentato con una pila 9V oppure un alimentatore DC esterno. Quando l'alimentatore è connesso, la pila viene automaticamente disconnessa per

evitare di scaricarla.

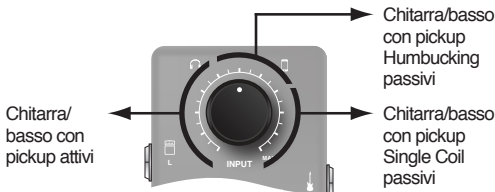
iRig STOMP si spegne automaticamente quando nessun jack è inserito. Quando usi un alimentatore esterno, controlla che fornisca 9VDC e almeno 0.5A.

Verifica inoltre che l'alimentatore abbia questa polarità:



## Consigli d'uso

- Per evitare un eccessivo rumore di fondo ed il rischio di feedback, assicurati sempre che il potenziometro di INPUT di iRig STOMP sia impostato correttamente. Controlla il livello d'ingresso nella pagina di SETUP di AmpliTube. Quando suoni più forte, il livello del meter di ingresso deve raggiungere il picco solo occasionalmente. Se il livello d'ingresso è troppo basso, ruota il potenziometro di INPUT in senso orario. Se è troppo alto, ruota il potenziometro di INPUT in senso antiorario. Qui sotto sono mostrate le impostazioni di INPUT per tipologia di strumento.



- Se vuoi utilizzare solo un canale d'uscita di iRig STOMP,



- usa sempre il canale L. Questo perché i due canali sono mixati tra loro quando si usa solo questa connessione.
- Se il suono che senti in cuffia o sull'uscita di linea è distorto oppure la luminosità del LED rosso è bassa, è il momento di sostituire la pila 9V.
  - Se il tuo iPhone/iPod touch/iPad non riconosce il segnale in ingresso proveniente da iRig STOMP, assicurati di usare il cavo mini jack incluso nella confezione. **I normali cavi mini-jack stereo NON sono compatibili con iRig STOMP.**

## Bypass Footswitch

Il Bypass Footswitch di iRig STOMP funziona in due modi differenti a seconda che tu stia usando le uscite di linea oppure le cuffie.

Quando usi le uscite di linea, iRig STOMP funziona esattamente come un qualsiasi altro pedale. Quando iRig STOMP è ON (LED rosso acceso), il segnale dello strumento è processato dall'App iOS, ed è successivamente inviato alle uscite di linea.

Quando iRig STOMP è OFF (LED rosso spento) il segnale dello strumento è inviato direttamente alle uscite di linea senza alcun processing.

Quando usi le cuffie, iRig STOMP funziona nello stesso modo quando è ON.

Quando iRig STOMP è OFF continuerai a sentire in cuffia il segnale audio emesso dal tuo iPhone/iPod touch/iPad. Questo ti permette di ascoltare i brani della tua libreria musicale, guardare video o utilizzare altre app senza dover disconnettere iRig STOMP.

## Garanzia

Visita:

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)

per le norme di garanzia.

## Supporto e ulteriori informazioni

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**ATTENZIONE:** Danni permanenti all'udito possono scaturire dall'uso di auricolari e cuffie ad alto volume. E' possibile che con il tempo l'orecchio si adatti ad alti volumi sonori tanto da farti apparire come normali, ma questo è dannoso per l'udito. Regolare il volume d'ascolto prima che questo accada. Se avvertire ronzio o disturbi alle orecchie interrompete immediatamente l'ascolto.

## iRig STOMP

Vielen Dank für den Erwerb des iRig STOMP. Diese Anleitung hilft Ihnen bei den ersten Schritten. In der Box finden Sie:

- iRig STOMP
- 9V Batterie
- 3.5 mm Stereo-Kabel (2 m)
- Kurzanleitung
- Registrierungskarte

iRig STOMP ist das erste Gitarreninterface im Form einer Stompbox für iPhone, iPod touch und iPad. Zum ersten Mal sind Gitarristen und Bassisten jetzt in der Lage, ihre Effekte und Apps für mobile Signalverarbeitung in Ihrem eigenen Bühnen-Setup einzubauen.

## Registrierung von iRig STOMP

Mit der Registrierung erhalten Sie technische Hilfe, Garantie und zusätzliche JamPoints. JamPoints™ belohnen Sie mit Rabatten bei zukünftigen Bestellungen von IK Produkten! Die Registrierung hält Sie außerdem stets über die neuesten Produkte und Updates auf dem Laufenden.

Registrierung: [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

## Erste Schritte

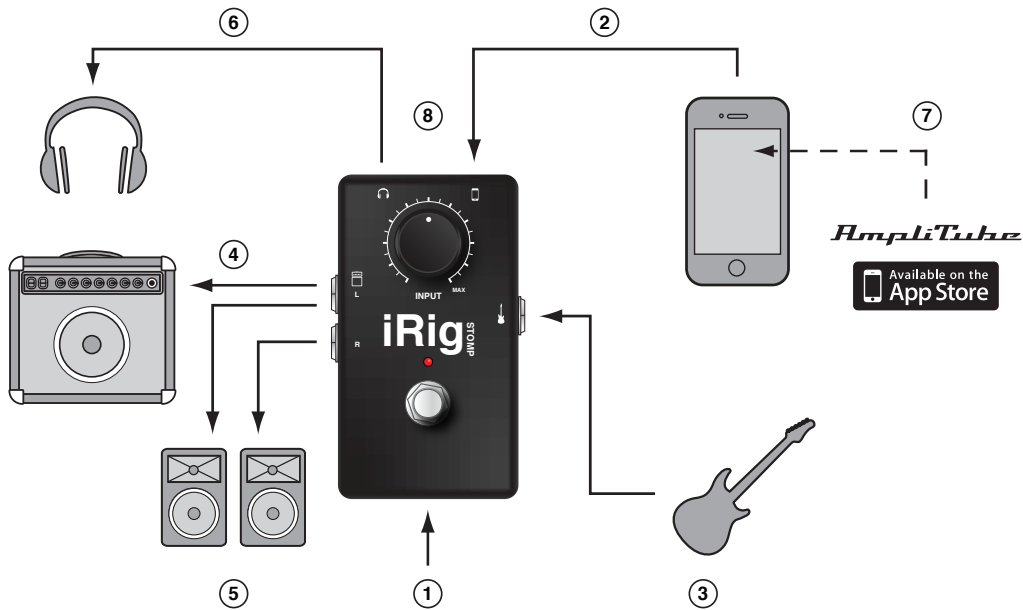
Das iRig STOMP kann mit einem iPhone/iPod touch/iPad verwendet werden.

1. Legen Sie die 9V Batterie in den dafür vorgesehenen

Slot auf der Bodenplatte des Gerätes ein und schließen Sie die interne Klemmleiste vorsichtig an die Batterie an.

2. Schließen Sie Ihr iOS-Gerät an das iRig STOMP mit Hilfe des mitgelieferten Stereokabels an.
3. Schließen Sie Ihre Gitarre/Bass an den Instrumenteneingang des iRig STOMP an.
4. Schließen Sie Ihren Gitarrenverstärker an den linken Line-Ausgang des iRig STOMP an. Falls Sie zwei Verstärker haben und ein Stereo-Setup benötigen, schließen Sie einen Verstärker an den linken Line-Ausgang und den anderen an den rechten Line-Ausgang an.
5. Wenn Sie keinen Gitarrenverstärker verwenden und ein PA-System direkt anschließen wollen, schließen Sie es an den linken und rechten Line-Ausgang an.
6. Falls Sie leise üben wollen, schließen Sie Ihre Kopfhörer an den Kopfhörer-Ausgang des iRig STOMP an.
7. Laden Sie AmpliTube im App Store herunter.
8. Starten Sie AmpliTube und gehen Sie auf die SETUP Seite. Prüfen Sie den Input-Level-Regler oben auf der Seite. Stellen Sie den "IN" Schieber von AmpliTube auf 0 (mittlere Stellung), und stellen Sie den INPUT Drehknopf von iRig STOMP so, dass der Input-Level-Regler gelegentlich aufs Maximum steigt, wenn Sie härter spielen. Sie können den VOLUME-Regler Ihres iOS-Gerätes zum Einstellen des OUTPUT-Levels von iRig STOMP benutzen.

Mit Hilfe des Fußschalters können Sie das iRig STOMP und die Apps zur Verarbeitung aktivieren/deaktivieren.



## Verwendung von iRig STOMP mit Gitarrenverstärkern

Bei Verwendung von iRig STOMP mit Gitarrenverstärkern:

- Verwenden Sie einen Verstärker ohne Verzerrung, wenn Sie die AmpliTube App benutzen um Ihren Gitarrensound zusammenzustellen.
- Verwenden Sie einen Verstärker, der sowohl cleane als auch übersteuerte Sounds liefern kann, wenn Sie die AmpliTube App hauptsächlich für die Emulation von Effekten und Fußpedalen benutzen.
- Es ist nicht empfohlen, einen Verstärker mit Overdrive zusammen mit der Verstärkeremulation von AmpliTube zu benutzen.
- Sie haben die Möglichkeit, das iRig STOMP in Ihr Pedalboard einzubauen, genauso wie Sie auch einen normalen Bodentreter einbauen würden.

## Verwendung von Rig STOMP mit einer PA-Anlage

Das iRig STOMP gibt Ihnen die Möglichkeit, ohne schwere Verstärker auf der Bühne auftreten zu können. Das in AmpliTube eingebaute Modeling bietet den richtigen Sound und das iRig STOMP erlaubt es Ihnen, einen Bühnenmischer oder Lautsprecher direkt anzuschließen. Verwenden Sie hierzu den linken und rechten Line-Ausgang.

## Stromversorgung von iRig STOMP

Das iRig STOMP kann entweder mittels einer 9V Batterie

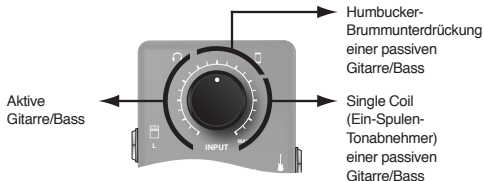
oder externer DC- Spannung versorgt werden. Wenn ein DC-Stecker eingesteckt ist, wird die interne Batterie automatisch abgeschaltet um Strom zu sparen.

Das iRig STOMP schaltet automatisch ab, wenn kein Instrument eingesteckt ist. Bei Verwendung einer externen DC-Spannung stellen Sie bitte sicher, dass der Adapter 9VDC und mindestens 0.5A liefert und die gleiche Polarität hat.



## Tipps

- Um Geräusche und Feedback zu vermeiden stellen Sie sicher, dass der INPUT Knopf des iRig STOMP korrekt eingestellt ist. Überprüfen Sie den Input-Level-Regler der AmpliTube App auf der SETUP-Seite. Wenn Sie hart spielen, sollte dieser Regler gelegentlich auf Maximum steigen. Falls er zu niedrig ist, drehen Sie den INPUT Knopf im Uhrzeigersinn. Falls er zu hoch ist, drehen Sie den INPUT Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn. Bitte s. unten für typische INPUT Gain Einstellungen.



- Falls Sie nur einen iRig STOMP Ausgangskanal benötigen,

benutzen Sie immer den linken (L), da beide Kanäle bei dieser Verbindung gemischt werden.

- Falls der Klang auf Kopfhörern oder am Line-Ausgang verzerrt oder die rote LED-Anzeige schwächer wird, müssen Sie die 9V Batterie austauschen.
- Falls Ihr iPhone/iPod touch/iPad den Audioinput aus dem iRig STOMP nicht erkennt, stellen Sie sicher, dass Sie das mitgelieferte Kabel benutzen. Standard-Stereo-Kabel sind NICHT mit dem iRig STOMP kompatibel.

## Bypass-Fußschalter

Der Bypass-Fußschalter von iRig STOMP funktioniert auf zwei verschiedene Art und Weisen, abhängig davon ob Sie die Line-Ausgänge oder Kopfhörer benutzen.

Wenn Sie die Line-Ausgänge benutzen, funktioniert das iRig STOMP genauso wie ein normaler Bodentreter. Wenn das iRig STOMP angeschaltet ist (rote LED-Anzeige ON), wird das Instrumentensignal erst von der iOS-App bearbeitet und dann an die Line-Ausgänge versandt.

Wenn das iRig STOMP ausgeschaltet ist (rote LED-Anzeige OFF), wird das Instrumentensignal direkt an beide Line-Ausgänge versandt (ohne jegliche Signalbearbeitung).

Wenn Sie die Kopfhörer-Ausgänge benutzen, funktioniert das iRig STOMP genauso, wie wenn es angeschaltet ist (ON).

Wenn das iRig STOMP ausgeschaltet ist, können Sie Ihr iPhone/iPod touch/iPad noch durch die Kopfhörer hören, damit Sie Ihre iPod Songs hören, Videos anschauen oder andere Apps benutzen können, ohne das iRig STOMP ausstecken zu müssen.

## Gewährleistung

Bitte besuchen Sie:

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)

für weitere Informationen.

## Support und weitere Informationen

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**WARNUNG:** Der Gebrauch von Kopf- oder Ohrhörern bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen, Gefahr besteht auch durch Gewöhnung an höhere Lautstärken. Arbeiten Sie daher stets mit angepasster Lautstärke. Falls Sie ein Klingeln oder ähnliche Ohrgeräusche wahrnehmen, reduzieren Sie sofort die Lautstärke oder setzen Sie die Kopfhörer ab.

## iRig STOMP

iRig STOMPをお買い上げいただき、ありがとうございます。ご使用になる前に、同梱物をお確かめ下さい。

- iRig STOMP 本体
- 9V 電池
- 4 極ミニ・ケーブル (2m)
- クイック・スタート・ガイド
- レジストレーション・カード

iRig STOMP は、ストンプボックス型の iPhone/iPod touch/iPad 用ギター/ベース・インターフェースです。iRig STOMP をペダル・ボードに並べれば、AmpliTube for iPhone/iPad のエフェクトを「ストンプの一つとして」お使いいただけます。

## オンライン・レジストレーション

購入後すみやかに [www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration) にて登録してください。テクニカル・サポート、保証が有効になる他、IK Multimedia オンラインストアでつかえる JamPoints ™ が提供されません。

## 基本的な使い方

iRig STOMP を iPhone/iPod touch/iPad に接続して使います。

1. iRig STOMP 背面にある電池ボックスの蓋をはずし、9V 電池の +/- 端子を間違えないように接続してください。

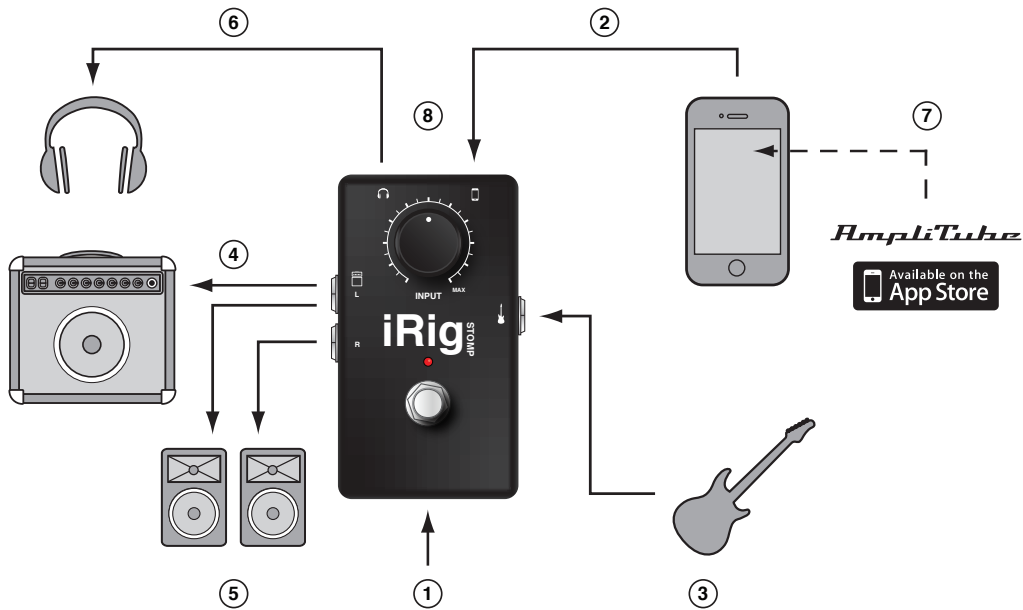
2. 右上の端子 (iOS デバイス・アイコン) と iPhone/iPod touch/iPad のヘッドフォン・マイク端子を、付属の 4 極ミニ・ケーブルで接続してください。
3. ギター/ベースを、iRig STOMP 右側の楽器入力端子 (ギター・アイコン) に接続してください。
4. ギター・アンプを、iRig STOMP 左側のラインアウト L (アンプ・アイコン) に接続してください。アンプ 2 台でステレオ再生したい時は L/R それぞれを接続してください。
5. ステレオ PA システムやミキサーに出力する場合も、ラインアウト L/R から接続してください。
6. ヘッドフォンでモニターしたい時は、iRig STOMP 左上のヘッドフォン端子 (ヘッドフォン・アイコン) に接続してください。
7. App Store にて AmpliTube をダウンロードして、iPhone/iPod touch/iPad にインストールしてください。
8. AmpliTube を開き、SETUP 画面で「IN」スライダーが「0 (センター)」になっていることを確認したら、ギターを強く弾いた時だけ INPUT メーターが最大に振れるように、iRig STOMP の INPUT ツマミを調整してください。再生音量は iPhone/iPod touch/iPad のボリューム・ボタンで調整可能です。

iRig STOMP のフットスイッチを踏んで、ON (LED 点灯) の時に AmpliTube のエフェクトがかかり、OFF (LED 消灯) の時はバイパスされることを確認してください。

## iRig STOMP をギター・アンプに接続する

iRig STOMP をギター・アンプに接続する場合は、下記の点に注意してください。

- AmpliTube のアンプ部で音を作っている場合は、ギター・アン



ブは歪ませずクリーンな音で鳴る状態にしてください。

- AmpliTube ではエフェクター部分のみを使い、AmpliTube のアンプ部をオフにすれば、ギター・アンプで通常通り音作りしていただけます。
- AmpliTube のアンプ部で歪ませた後、さらにギター・アンプでオーバードライブさせる使い方は、お勧めいたしません。
- 他のストンプ・エフェクターをお使いの場合も、iRig STOMP をペダルボードに置いて、他のエフェクターの間に接続してお使いいただけます。

## iRig STOMP を PA システムに接続する。

iRig STOMP があれば、重いアンプを持ち運ばなくてもライブが行えます。AmpliTube のエフェクト、アンプ・モデルを組み合わせれば、ミキサーやスピーカーに接続するだけで、お望みのギター、ベース・サウンドで演奏可能です。会場の PA 担当の人には、iRig STOMP ラインアウトの L/R 両方を接続するよう頼んでください

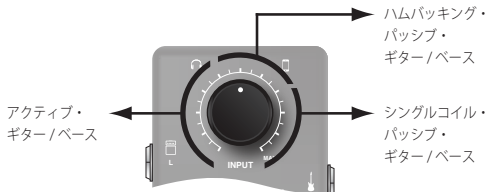
## iRig STOMP の電源について

iRig STOMP は、内部の 9V 電池もしくは外部の DC 電源にてお使いいただけます。iRig STOMP の電源は、楽器入力端子にケーブルが接続されている時のみオンになります。外部の DC 電源が接続されると、自動的に内部電源の接続は切断され電池の消耗を防ぎます。外部の電源をお使いの時は、9VDC で、0.5A 以上を安定して供給可能であることをご確認ください。電源の極性は下記の通りです：



## 使用上のヒント

- ノイズ、フィードバックを抑えるため、INPUT ツマミを正しい位置に設定してください。AmpliTube の SETUP 画面を見ながら、強く弾いた時のピークだけメーターが最大に振れるように調整すると良いでしょう。メーターがあまり振れないようなら時計回り、頻繁に振り切るようなら反時計回りにツマミを調整してください。下記は、楽器別のお勧めスタート・ポイントです。



- iRig STOMP の出力先が 1 チャンネルの場合は、アウトプット L をお使いください。L のみ接続した場合、L/R の出力がミックスされます。
- LED ランプが暗くなったり、出力音が歪むようになったら、電池が消耗しています。新しい 9V 電池と交換するか、外部 DC 電源をお使いください。
- iRig STOMP と iPhone/iPod touch/iPad の接続には、必ず付属のケーブル（プラグ部分の黒線が 3 本の 4 極ミニ・ケーブル）をお使いください。ステレオ・ミニ・ケーブル（プラグ部分の黒線が 2 本）では音が鳴りません。



## バイパス・フットスイッチについて

iRig STOMP のフットスイッチを OFF (バイパス) にした時に聴こえる音は、ライン・アウト、ヘッドフォン・アウトで異なります。

ライン・アウト：バイパス・フットスイッチは、通常のストンプ・エフェクターと同じようにふるまいます。ON (LED が赤く点灯) にすると、AmpliTube など iOS アプリで処理されたエフェクト音が出力されます。OFF (LED が消灯) にすると、楽器入力端子に接続された楽器音そのまま、ライン・アウトから出力されます。

ヘッドフォン・アウト：ON にすると、ライン・アウト同様 iOS アプリで処理されたエフェクト音が出力されます。OFF にした時は、ライン・アウトとは異なり、iPhone/iPod touch/iPad の再生音が出力されます。息抜きしたい時も、ケーブルを抜き差しせずに iPod の曲を聴いたり、ビデオの試聴を楽しめるように配慮された設計です。

## 保証

保証ポリシーに関しては

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)

を参照してください。

## サポートと詳細は

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**警告！**：ヘッドフォンを大音量で長期間続けて使用すると、恒久的な騒音性難聴になる恐れがあります。大音量での再生を続けていると耳が慣れてくるように感じることがありますが、聴力は確実に損なわれます。聴力が損なわれる前に、音量を低くして下さい。耳鳴りがするようならすぐにヘッドフォン/イヤホンの使用をやめて休息をとったのち、症状に応じて専門医の診察を受けて下さい。

## iRig STOMP

感谢您购买了 iRig STOMP。本指南能帮助您快速了解产品的操作，包装盒内包含了以下物品：

- iRig STOMP
- 9V 电池
- 2 米 /6.5 英尺长，1/8 接口的连接线
- 产品快速操作指南
- 注册卡

iRig STOMP 是首款单块效果器样式的吉他转接口，通过它将你的 iPhone, iPod touch、iPad 与吉它、贝司相连接。这一次，乐手们可以将自己最喜爱的音效和软件应用程序整合到一块单块效果器中。

## 注册你购买的iRig STOMP

通过注册，你将可以得到技术支持和相应的保修服务，并且能免费拥有一个 JamPoints™ 账号，通过它你可以在以后购买 IK 产品时享受一定的折扣！同时还能获得相关资讯和最新动态。

[www.ikmultimedia.com/registration](http://www.ikmultimedia.com/registration)

## 入门指南

iRig STOMP 可与 iPhone/iPod touch/iPad 设备连接使用。

1. 打开底部面板的电池槽，小心地安装好 9V 电池。
2. 使用接口连接线，连接你的 iOS 设备到 iRig STOMP。
3. 再将吉他或贝司，插入到 iRig STOMP 的输入端。

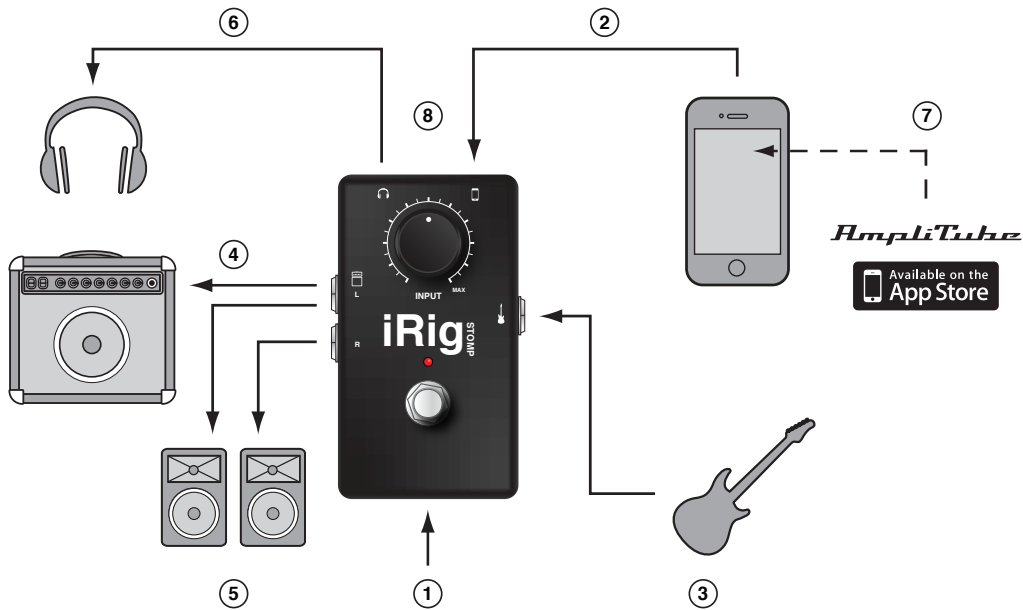
4. 连接吉他扬声器到 iRig STOMP 的左边输出。如果有两个扬声器，并且想拥有立体音效，可以将两个扬声器分别连接至左、右输出。
5. 如果不使用吉它扬声器，而是想直接连接 P.A. 系统你可以将输出信号线直接插入到左、右声道。
6. 如果想要安静的练习，为了不打扰他人，可以将耳机插入到 iRig STOMP 耳机输出插孔。
7. 在苹果软件商店下载 AmpliTube。
8. 开启 AmpliTube 进入到设置页面，检查页面顶端的输入电平测试表。将 AmpliTube 的“输入”滑块设置为“0”（中间位置），然后调整 iRig STOMP 上的输入旋钮，在激烈演奏时，AmpliTube 上的输入水平表通常会达到最大值。你可以通过 iOS 设备上的音量大小键来调整 iRig STOMP 的输出电平

使用 iRig STOMP 脚踏开关开启或关闭 iRig STOMP 以及应用处理程序。

## 使用iRig STOMP连接吉它扬声器

当使用 iRig STOMP 连接吉它扬声器时：

- 如果想让扬声器呈现出 AmpliTube 软件中的音色，那么扬声器通路最好是选择原音效果，而不要选择失真效果。
- 如果主要是使用 AmpliTube 软件的效果器和仿单块的功能，那么就选择一款同时拥有原音和过载音效的扬声器。
- 如果已使用了 AmpliTube 软件中的模拟扬声器，那么扬声器的通路不要选择过载效果。
- 可以直接连接与任何一款单块效果器相连接。在使用上，它与其他的单块效果器没有差别。



## 使用iRig STOMP连接PA系统

使用 iRig STOMP，你可以在舞台表演时不必再带沉重的音箱。AmpliTube 软件中内置的扬声器模块能为你提供理想的音色，并且通过 iRig STOMP 你可以直接连接舞台上的混音设备或者是扬声器。只需连接 iRig STOMP 的左、右输出即可。

## iRig STOMP的供电

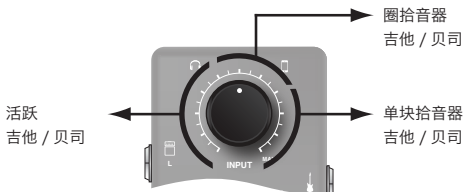
iRig STOMP 既可以通过 9V 电池供电也可以通过直流供电。当使用直流供电时，里面安装的电池会自动断开，以储存电力。

当没有乐器连接到乐器插口上时，iRig STOMP 就会自动关闭。当使用直流供电时，确保适配器提供 9V 直流电，并且可以提供至少 0.5A。请确保你的适配器具有这个极性：



## 使用提示

- 为了避免有太大噪音或是回响，一定要将 iRig STOMP 上的旋钮调至到合适值。进入设置页面，查看 AmpliTube 软件上的输入电平测试表。在激烈演奏时，通常电平表会显示最大峰值。如果显示很低，那么就要顺时针旋转输入旋钮。而如果显示过高，那么就要逆时针旋转输入旋钮。请参阅以下各类乐器的输入增益设定。



- 如果只需要使用一个输出，那么就选择 L 输出端。因为只有在使用此端口时，两个通道将会合二为一。
- 如果发现耳机或是音箱发出的声响有些走音，还有 LED 显示器上的红色显示灯光变暗，说明需要更换 9V 电池了。
- 如果 iPhone/iPod touch/iPad 无法识别从 iRig STOMP 传入的音频信号，可能是由于没有使用配套的接口连接线，而普通的立体音输入接口无法与 iRig STOMP 配套使用。

## 旁通脚踏开关

iRig STOMP 旁通脚踏开关的两种不同工作方式，取决于选择使用耳机输出还是音箱输出。

当使用音箱传输时，iRig STOMP 与普通的单块效果器一样操作。

开启 iRig STOMP (LED 灯将会亮起)，乐器信号将会经过 iOS 设备软件加工处理，然后传输至输出。

关闭 iRig STOMP (LED 灯将会熄灭)，乐器信号将会直接传输至输出，不经过任何的信号处理。

当使用耳机传输时，iRig STOMP 开启后同音箱传输的方式一样。

但是当关闭 iRig STOMP，你依然能通过耳机听到 iPhone/iPod touch/iPad。这是为了让用户可以不需要拔去 iRig STOMP，依然能从 iPod 中听到歌曲、观看视频或者使用其他软件。

## 保修

请浏览网页

[www.ikmultimedia.com/warranty](http://www.ikmultimedia.com/warranty)

**了解完整的质量保修条款，获取更多信息**

[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)



**警告：**如果在使用耳机或耳麦时将音量开得过大，可导致永久性的丧失听力。虽然逐渐将音量调大有可能会比较容易适应，但是也有可能损伤你的听力。在播放前请将音量调至在一个合适的大小，如果你感觉到有耳鸣，请调低音量或者停止通过耳机或耳麦。

## **IK Multimedia**

### **IK Multimedia Production Srl**

Via dell'Industria 46, 41122 Modena, Italy  
Phone: +39-059-285496 - Fax: +39-059-2861671

### **IK Multimedia US LLC**

1153 Sawgrass Corporate Parkway, Sunrise, FL 33323  
Phone: 954-846-9101 - Fax: 954-846-9077

### **IK Multimedia Asia**

Tokyo, Japan, Phone: +81-50-5539-6007

[www.ikmultimedia.com/contact-us](http://www.ikmultimedia.com/contact-us)



[www.ikmultimedia.com](http://www.ikmultimedia.com)

iRig™ STOMP and AmpliTube® are trademarks property of IK Multimedia Srl. All other product names and images, trademarks and artists names are the property of their respective owners, which are in no way associated or affiliated with IK Multimedia. iPad, iPhone and iPod touch are trademarks of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.



[www.irigstomp.com](http://www.irigstomp.com)

**IK Multimedia. Musicians First.**



P.N: STG-IRIGSTP-0001